DON CARLO

música
GIUSEPPE VERDI

libreto
J. MERY y C. du LOCLE

director musical
NICOLA LUISOTTI / DIEGO RODRÍGUEZ

director de escena
DAVID McVICAR

reposición de escena
AXEL WEIDAUER

en el
TEATRO REAL
de
MADRID

Radio Clásica, de RNE, retransmitirá la ópera en directo el 21 de septiembre a las 20.00 horas y la ofrecerá a toda Europa a través de la UER, Unión Europea de Radiodifusión.

Del 18 de septiembre al 6 de octubre de 2019

El **Teatro Real** abre temporada con *Don Carlo* de **Giuseppe Verdi** con libreto de **J. Méry** y **C. du Locle**
, basado en la obra
Don Carlos, Infant von Spanien
(1787) de
Friedrich Schiller
. La dirección de escena es de
David McVivar
a partir de la versión de Módena en 5 actos en italiano. La dirección musical es de

Nicola Luisotti
, director asociado del Teatro Real.

Tres son los repartos: **Marcelo Puente*, Andrea Carè, Alfred Kim y Sergio Escobar***(Don Carlo);
María Agresta
,
Ainhoa Arteta
y
Roberta Mantegna
(Elisabetta de Valois);
Luca Salsi
,
Simone Piazzola
y
Juan Jesús Rodríguez
(Rodrigo, marqués de Posa);
Ekaterina Semenchuk
,
Silvia Tro Santafé
y
Ketevan Kemoklidze
(La princesa de Éboli);
Dmitry Belosselskiy
,
Michele Pertusi
y
 Dmitry Ulyanov
(Filippo II); y
Mika Kares
y
Rafał Siwek
(El gran Inquisidor).

***Marcelo Puente** y **Sergio Escobar** interpretarán el papel titular de *Don Carlo* en lugar de **Fran cesco Meli**
, que ha cancelado su participación en la ópera por enfermedad debidamente acreditada.

DON CARLO, UN CAOS DE VERSIONES

MARCELO PUENTE / MARÍA AGRESTA

FOTO: JAVIER DEL REAL

Don Carlo (estreno 1867) es la 23ª de las óperas de **Verdi** y la más larga. Entre el 1867 y 1886 las revisiones fueron continuas, de ahí que
Joan Matabosch
, director artístico del
Teatro Real
, califica el fenómeno operístico
Don Carlo
como el de

un caos de versiones, ya que el propio **Giuseppe Verdi** *estaba fascinado por la obra y la consideraba una de sus obras maestras, pero estaba insatisfecho. Estuvo haciendo versiones a lo largo de toda su vida. La verdad es que el caos de versiones de*
Don Carlo
nos arrojó bastante luz este verano
Francesco Izzo
, el prestigioso musicólogo, que ha analizado la obra de
Verdi
y que en el curso de la Complutense puso orden en sus versiones. El mismo
Verdi
hizo
5 versiones
diferentes de
Don Carlo
.

La primera ni siquiera se llegó a estrenar
, porque fue el ensayo general del estreno en París en 1867. Quedó descontento de ese ensayo general y 15 días más tarde en el segundo ensayo general el propio
Verdi
introdujo una cantidad enorme de cambios, cortes y adaptaciones.
Esta segunda versión
de 1867, estrenada en París el Teatro de la Ópera, es la que se conoce como la versión de París. Es en 5 actos con los dos ballets preceptivos que tenían que tener las óperas que se estrenaban en París y
Verdi
cedió a regañadientes. El primer actor transcurre en Fontenaibleau y los otros cuatros en España y son los de las versiones habituales.
Verdi
quedó muy insatisfecho, aunque la versión de París es fabulosa.

MIKA KARES / DMITRY BELOSSESKIY
FOTO: JAVIER DEL REAL

La insatisfacción de **Verdi** provenía de que

la versión era demasiado larga y su distribución por Europa iba a ser un desastre, lo cual sucedió, porque cada teatro comenzó a hacer cortes a su antojo. El propio **Verdi** *decidió hacer una versión muchísimo más cortada para Milán que se estrenó en 1884. No está el primer acto de Fontenaibleau y comienza con el segundo acto de la versión de París. Tampoco están los ballets. Posteriormente, después de otras versiones, la última que hizo*
Verdi

fue la que se llama la versión de Módena en la que se dio cuenta que los cortes drásticos que había hecho para la versión de Milán, cargándose el primer acto acababan debilitando la obra, a pesar que es la que se hace normalmente. No me atrevería a decir absolutamente, pues en algún sitio de España a lo mejor se acabó haciendo la
versión de Módena
, pero nuestra versión del Real va a ser estreno en España.

El haber eliminado el primer acto debilitaba la obra porque

esos personajes torturados, incapaces de expresarse a lo largo de los cuatros actos, si no sabes que habían estado prometidos y enamorados ***Isabel*** *y* ***Don Carlos****, y luego la razón de estado obligó a* ***Isabel***
a casarse no con el
Infante
sino con su padre
Felipe II
, todo lo que transcurre en la obra tiene menos fuerza. Falta una información sustancial: el por qué eso personajes están frustrados y no pueden dar rienda suelta a sus emociones. La
versión de Módena
básicamente recupera Fontenaibleau y eliminar todos los ballets.
El resultado es que la obra es más larga que la habituales, pero sin los ballets. Esta es la versión que vamos a hacer.

Todas las versiones salidas de la mano de **Verdi** fueron en francés, aunque dejó que se representaran, también, en italiano.

NICOLA LUISOTTI, MÁS VERSIONES

PIETRO MASCAGNI
TEMPORADA
TEATRO REAL
2 0 0 A Ñ O S
1920

CLH
ZALACAIN
cellnex
VALORES UNIDOS VISA, S.L.
Goldman Sachs
WHITE & CASE
RED ELÉCTRICA DE ESPAÑA
comunicación
PRISA
ABC
LA RAZON

Más información: [Don Carlo. Verdi. Boadella]

José Ramón Díaz Sande

[www.teatro-real.com] domingo